

la passion du néant the excitement of nothingness

l'un des maîtres de l'architecture contemporaine a affirmé que le shopping est probablement la dernière activité publique qui nous reste et qu'il est désormais intégré à la quasi-totalité de la vie urbaine, en l'envahissant et en s'y substituant même parfois. des aéroports à l'internet, en passant par les écoles et les hôpitaux - le modèle de vente et ses mécanismes se sont modelés sur tous les types d'espace, et les musées ne font pas exception à la règle. en réalité, un examen plus approfondi démontre que les similitudes entre les espaces commerciaux et d'exposition sont bien plus profondes et consolidées, tous deux étant de plus en plus souvent commissionnés par les mêmes hommes d'affaires et projetés par les mêmes concepteurs, selon des exigences, des critères et des normes de qualité comparables et à l'attention d'un public plus que jamais cosmopolite, averti et exigeant. le fait de partager les mêmes approches, langages formels et éléments de construction est donc inévitable : il est aujourd'hui courant qu'un musée possède un escalator, et il ne faut toutefois pas oublier que le premier à en avoir été équipé avait suscité l'émoi, s'agissant d'un élément caractéristique des espaces de vente destiné à améliorer la liaison entre les étages et l'accès en général. de même, le mode de communication instauré dans les musée est de plus en plus similaire à celui des grands noms de la mode dans leurs boutiques. la boutique d'un musée est essentielle au succès de ce dernier car le shopping valorise l'expérience du visiteur et, si la visite se termine par un achat, cette expérience est prolongée et se charge de mémoire et d'émotion. en outre, le shopping n'a plus l'achat comme unique objectif, mais il représente chaque fois davantage une forme de communication et de divertissement. aujourd'hui, le plaisir du shopping l'emporte sur celui de la simple consommation et sa dimension récréative est en train de devenir une pratique à l'aspect culturel et émotionnel croissant. le type d'achat qui s'est développé ces dernières années comporte une approche particulièrement ludique. Dans de nombreux cas, aller dans les magasins surpasse le plaisir de la consommation et souligne la valeur récréative des achats et du lèche-vitrine. l'architecture des points de vente accorde par conséquent une attention croissante à l'éclairage afin de renforcer la valeur des articles exposés et les préserver, tout comme c'est le cas des musées. si l'on y regarde de plus près, les espaces commerciaux et d'exposition contemporains utilisent la lumière comme le faisaient les peintres flamands du XVIIe siècle, en créant un environnement silencieux et raffiné qui encadre les objets et les gestes quotidiens et les sublime grâce à l'élégance et à la magie de l'éclairage ambiant. si, par exemple, l'on examine attentivement une œuvre comme la laitière de vermeer, on remarque que la lumière pénètre par la fenêtre sur la gauche du tableau illumine un intérieur domestique dépouillé, dont la modestie est soulignée par le pain coupé, sur lequel tombe un rayon de soleil plus intense qui illumine également la coiffe amidonnée de la femme. l'œil de l'observateur est irrésistiblement attiré par ce point lumineux, qui marque magiquement le début d'une histoire faite de couleurs. une nature morte suspendue dans le temps et consignée à l'éternité grâce à la vitalité de cette lumière qui pénètre par la fenêtre cassée. car la lumière est la vie même. communication et langage commun qui nous permettent de voir et d'apprendre en dévoilant les formes, les surfaces et les couleurs des paysages, des villes, des édifices, des intérieurs, informant et éduquant ainsi notre perception. aucune forme n'est visible sans la lumière, et cette dernière conditionne la manière dont nous voyons et ressentons le monde. dans les espaces commerciaux et d'exposition, la lumière définit donc tout particulièrement l'image, la tonalité, la texture et les détails, des caractéristiques qui nous permettent de découvrir et comprendre ce qui est exposé, de saisir leurs différences, et nous incitent à percevoir de manière correcte un objet vendu ou une œuvre exposée et à l'apprécier, alimentant ainsi nos rêves et nos désirs. car, si nous rêvons dans l'obscurité, nous vivons dans la lumière.

one of the masters of contemporary architecture has declared that shopping is probably the last remaining type of public activity and that it has become part of almost every aspect of city life, taking it over and even replacing it. from airports to schools and from hospitals to the internet - the retail model and its mechanisms have adapted to every type of space. museums are certainly not an exception to this. as a matter of fact, on closer inspection, the similarities between commercial and exhibition spaces are a lot deeper and more established: both typologies are more and more frequently commissioned by the same business people and designed by the same designers. similar requirements are met as a result of similar functional criteria and quality standards and in response to an ever more cosmopolitan, knowledgeable and demanding public. it is therefore inevitable that there should be a coincidence of approach, formal language and construction elements: nowadays it is of no surprise that a museum should be equipped with an escalator, and yet it must not be forgotten that the first to have one caused a stir because a typical element of retail areas was used to connect the various levels of the building and improve accessibility. in the same way, communication of museums are increasingly similar to those used by big fashion names for their outlets. a museum shop is vital in contributing towards the success of a museum, because the shopping experience enhances the visiting experience and, when a visit ends with a purchase, this experience is extended and over time becomes a memory and an emotion. moreover, shopping is no longer simply aimed at the purchase, but is more and more frequently a form of communication and entertainment. nowadays, the pleasure of shopping prevails over the pleasure of consumption and the recreational dimension of shopping is becoming an increasingly emotional and cultural practice. the type of purchase that has increased in recent years includes an extremely playful and entertaining experiential approach. in many cases the act of going to the shops has overtaken the pleasure of consumption and this highlights the recreational value of making purchases and window shopping. retail spaces are therefore architectures conceived to be suitably lit, so that they can enhance the value of the items on display and protect them from disrepair. museums are exactly the same. on closer inspection, then, contemporary commercial and display spaces employ light as 17th century Flemish painters did: creating a rarefied and silent environment to frame everyday objects and gestures and sublimate them with the grace and enchantment of the lighting atmosphere. if we look carefully at a work such as vermeer's the milkmaid, for example, it is evident how the sunlight from the window on the left illuminates a bare domestic interior whose modesty is increased by a broken pane which, letting a stronger ray filter in, lightens the woman's starched headgear. the observer's eye is irresistibly drawn by that luminous point which magically marks the beginning of a story comprised of colour. a still life which, thanks to the vitality of that light through a broken window, is suspended in time and consigned to eternity. because light is life. communication, shared language, makes us see and learn, revealing forms, surfaces and colours of landscapes, cities, buildings, interiors and the objects contained therein, informing and educating our individual perception. there is no visible form without light, which therefore conditions the way in which we see and feel our world. so especially in commercial and display places, light defines image, tonality, texture and details, those features that allow us to discover and understand what is on show, grasping their distinctive differences, and urge us to perceive in the most appropriate way an object on sale or an artwork on show, to appreciate them, nourishing dreams and desires. because we dream in the dark, but live in the light.





salon le chocolat, dubai

progetto project: annamaria giangrasso
luogo location: city walk 2, dubai
committente client: meraas
progetto di luce light project: lg studio - davide orsi
rivenditore Viabizzuno retailer: vbomedioriente
responsabile tecnico Viabizzuno technical sales consultant: sabrina canciani, s.canciani@viabizzuno.com
fotografia photography: UpO Viabizzuno
corpi illuminanti light fittings: men sole

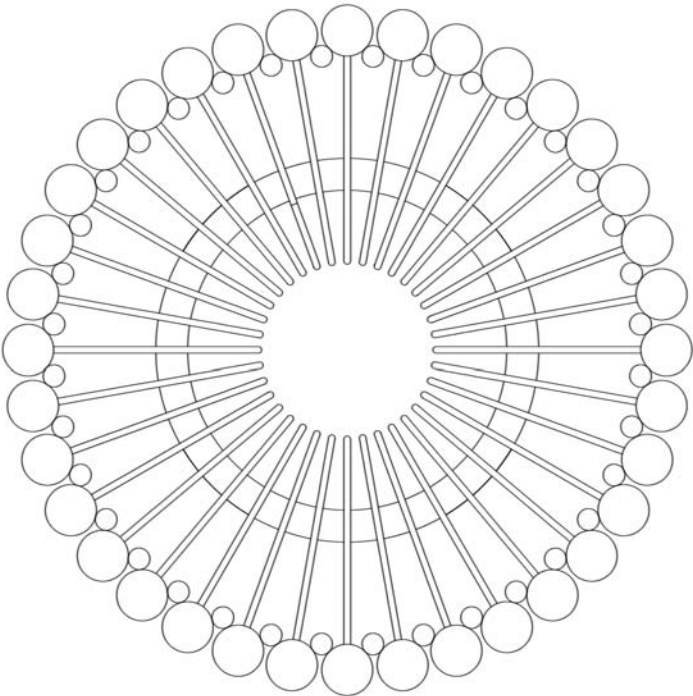
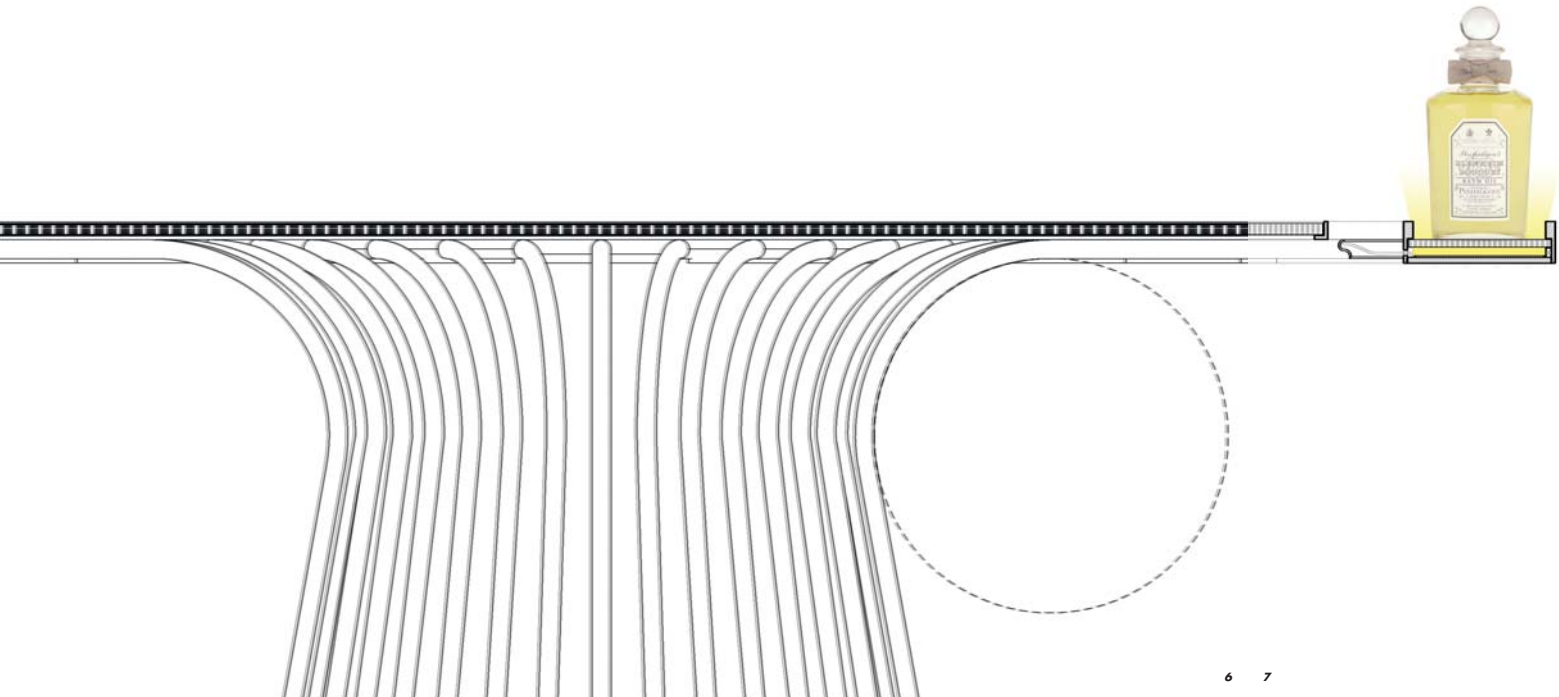
rehausser une boutique de mode au niveau d’une galerie d’art, transformer le goût du chocolat en une expérience multisensorielle, convertir un système d’éclairage en un véritable écrin de lumière: la boutique le chocolat de dubai a atteint cet objectif grâce à la collaboration établie entre l’architecte annamaria giangrasso, le lumière studio, le lumière group et Viabizzuno. en parfaite harmonie avec le « dubai plan 2021 », dont l’objectif consiste à promouvoir des projets de valorisation de la ville, le projet du centre commercial city walk a été terminé en moins d’un an. cette célébration du chocolat se trouve à mi-chemin entre la séduction d’une boutique de luxe et l’élégance d’un musée contemporain grâce à l’élaboration d’un système d’éclairage intelligent, le moindre détail ayant été mis au service des marques de chocolats internationales les plus prestigieuses. la lumière nous guide tout d’abord à la découverte de l’espace, puis des produits, selon un itinéraire imaginaire créé par une lumière diffuse qui caresse l’espace et nous invite à y pénétrer. l’œil du visiteur découvre ensuite les produits, avec un éclairage tamisé croissant qui crée les conditions idéales à la contemplation des précieuses créations des maîtres chocolatiers. le système men sole Viabizzuno est à la fois support d’exposition et illumination, grâce à un éclairage frontal qui valorise les meilleurs chocolats du monde et une illumination en arrière-plan qui confère profondeur et aspect tridimensionnel. tout comme sur la scène d’un théâtre, les produits exposés y deviennent des stars sophistiquées qui acquièrent corps et volume. les structures verticales à câblage différencié offrent un système haute flexibilité en permettant de créer des configurations lumineuses des étagères qui s’adaptent à toutes les exigences d’exposition. raise a confectionery boutique to the level of an art gallery, transform a chocolate tasting into a multi-sensorial experience, turn a lighting system into an actual jewel box of light: at the boutique le chocolat in dubai, this objective was achieved through collaboration between architect annamaria giangrasso, lumière studio, lumière group and Viabizzuno. in perfect harmony with ‘dubai plan 2021’, which aims to promote projects for positive enrichment of the city, the project in the city walk shopping mall was completed in less than a year. the celebration of chocolate suspended between the fascination of a luxury boutique and the elegance of a contemporary museum, with the devising of an intelligent lighting system, bespoke in every detail at the service of presenting the most prestigious international brands of chocolate. the light guides us first to discovery of the space and subsequently to the products in an imaginary itinerary that sets out from a diffused lighting which caresses the space, inviting us to enter. the visitor’s eyes are then drawn to a detailed discovery of the products by a light that becomes increasingly suffused in the environment, to create ideal conditions for contemplation of the precious creations of maîtres chocolatiers. the furnishing system men sole Viabizzuno is at once display and illumination, with a frontal light that emphasises each of the chocolates selected from the world’s best, and a lighting of the backdrop which adds depth and three-dimensionality: as on a theatre stage, the packages on display become sophisticated stars, taking on body and volume. the electrified uprights, cabled with different switch-on, ensure great system flexibility and therefore the possibility of creating increasingly diverse luminous shelf configurations in backup to every kind of display requirement.



penhaligon's, rockefeller new york

progetto project: al-jawad pike
responsabile del progetto project manager: k2 consultancy
luogo location: rockefeller, wtc (new york);
shorthills (new jersey), rodeo drive (los angeles);
regent street, canary wharf, covent garden (london);
stanford, westfield (san francisco); honolulu (hawaii),
tsum (russia), doha (qatar), ion (singapore)
committente client: penhaligon's
responsabile tecnico Viabizzuno technical sales consultant: jonathan morrish
corpi illuminanti light fittings:
n55 sospensione ceiling
displei led
13° angolo, libreria library
13x8, linea di luce tavolo table
porta profumi perfume container table
mensole ovali luminose luminous oval shelves

la collaboration entre al-jawadpike et penhaligon date d'août 2014, date à laquelle l'architecte a remporté le concours international pour la vitrine de la boutique de regent street selon un concept s'inspirant de l'histoire de la marque et de la chimie des parfums. les propositions pour le concept store sont ensuite devenues un projet global appliqué à tous les points de vente, à londres et dans le reste du monde. l'opportunité de collaborer avec cette prestigieuse marque britannique à l'occasion de son 145e anniversaire a représenté un immense défi, les architectes s'étant inspirés des photos d'archives de la boutique originale de st james street pour créer un espace raffiné et élégant dans la plus pure tradition de la marque et selon une approche thématique qui privilégiait la lumière, essentielle à la mise en scène de la sophistication de la marque. certains éléments d'ameublement ont été créés par harking sur le modèle des originaux, et un éclairage spécial tamisé a été conçu à leur attention, comme c'est le cas de la table d'exposition centrale aux sources led tamisées parfaitement dissimulées dans les éléments de présentation des parfums, qui semblent danser au centre de la boutique. sur le modèle des pièces lambrissées typiquement britanniques, les rayonnages entourent la totalité de l'espace de vente, chaque étagère étant éclairée avec précision. pour compléter le projet d'éclairage, des plafonniers diffusent sur les produits une lumière tamisée qui délimite et caractérise l'espace, tandis que des suspensions décoratives en verre et cuivre assorties au mobilier descendent du plafond. ces 55 suspensions à dissipateur dynamique présentent un diamètre de 65 mm et une led de 3 000 VbK, avec un indice de rendu des couleurs IRC de 98 (14+1 couleurs de référence) garantissant donc une haute qualité, en particulier dans le rouge saturé, généralement le plus critique. le verre borosilicate spécialement conçu par les architectes pour cette occasion est devenu un élément d'identification et d'élégance de la marque et le concept récurrent de toutes les boutiques.



collaboration between al-jawadpiki and penhaligon dates to august 2014 when the architect won the design competition for the shop window in regent street with a concept that drew on the brand's rich history and the chemistry of perfumery. subsequently the proposals for the concept store became the global project for all the new outlets, in london and worldwide. the chance of collaborating with an important english brand with a history as long as penhaligon's, on the occasion of its 145th anniversary, was a great challenge: the architects took inspiration from archive photos of the original shop in st james's street to create a refined and elegant space that fully respected the brand's tradition but with a topical approach in which light plays a fundamental role in the mise-en-scène of the brand's sophistication. some of the furnishing elements were designed by harking back to the originals and lightly integrating them with a dedicated and soft lighting: as with the central display table where the led sources are concealed, perfectly integrated into each individual support element of the fragrances which seem to dance in the centre of the shop. taking english timber panelled rooms as a reference, wall-containers were created that envelop the space in a continuous manner where the light is perfectly integrated to illuminate each shelf in a precise and dedicated way. in completion of the lighting design, illumination of the products is backed up by a soft indirect ceiling light that delimits and characterises the space, while decorative lamps in glass and brass, the same material as the furnishings, descend from above.these are n55 suspension light fittings with dynamic propeller, 65 mm diameter and led 3000 VbK, with CRI (Colour Rendering Index) equal to 98, with reference to 14+1 sample colours, and therefore capable of supplying a high value, especially in the saturated red sample which is usually the most critical. the special borosilicate glass, designed for the occasion by the architects, has now become an element of brand recognisability and elegance, recurrent in the concept of all the shops.





selfridges, londra

*progetto project: david chipperfield architects
luogo location: londra
committente client: selfridges retail ltd.
area area: 5.000 mq
progetto di luce light project: UpO Viabizzuno
rivenditore retailer: Viabizzuno
responsabile tecnico Viabizzuno technical sales consultant:
jonathan morrish, j.morrish@viabizzuno.com
fotografia photography: lewis ronald for selfridges
corpi illuminanti light fittings:
eco plafone orientabile eco ceiling adjustable
selfri*

la collaboration entre al-jawadpike et penhaligon date d’août 2014, date à laquelle l’architecte a remporté le concours

international pour la vitrine de la boutique de regent street selon un concept s’inspirant de l’histoire de la marque et

de la chimie des parfums. les propositions pour le concept store sont ensuite devenues un projet global appliqué à tous

les points de vente, à londres et dans le reste du monde. l’opportunité de collaborer avec cette prestigieuse marque

britannique à l’occasion de son 145e anniversaire a représenté un immense défi, les architectes s’étant inspirés des

photos d’archives de la boutique originale de st james street pour créer un espace raffiné et élégant dans la plus pure

tradition de la marque et selon une approche thématique qui privilégiait la lumière, essentielle à la mise en scène de la

sophistication de la marque. certains éléments d’ameublement ont été créés par harking sur le modèle des originaux,

et un éclairage spécial tamisé a été conçu à leur attention, comme c’est le cas de la table d’exposition centrale aux

sources led tamisées parfaitement dissimulées dans les éléments de présentation des parfums, qui semblent danser

au centre de la boutique. sur le modèle des pièces lambrissées typiquement britanniques, les rayonnages entourent

la totalité de l’espace de vente, chaque étagère étant éclairée avec précision. pour compléter le projet d’éclairage,

des plafonniers diffusent sur les produits une lumière tamisée qui délimite et caractérise l’espace, tandis que des

suspensions décoratives en verre et cuivre assorties au mobilier descendent du plafond. ces 55 suspensions à

dissipateur dynamique présentent un diamètre de 65 mm et une led de 3 000 VbK, avec un indice de rendu des

couleurs IRC de 98 (14+1 couleurs de référence) garantissant donc une haute qualité, en particulier dans le rouge

saturé, généralement le plus critique. Le verre borosilicate spécialement conçu par les architectes pour cette occasion

est devenu un élément d’identification et d’élégance de la marque et le concept récurrent de toutes les boutiques.

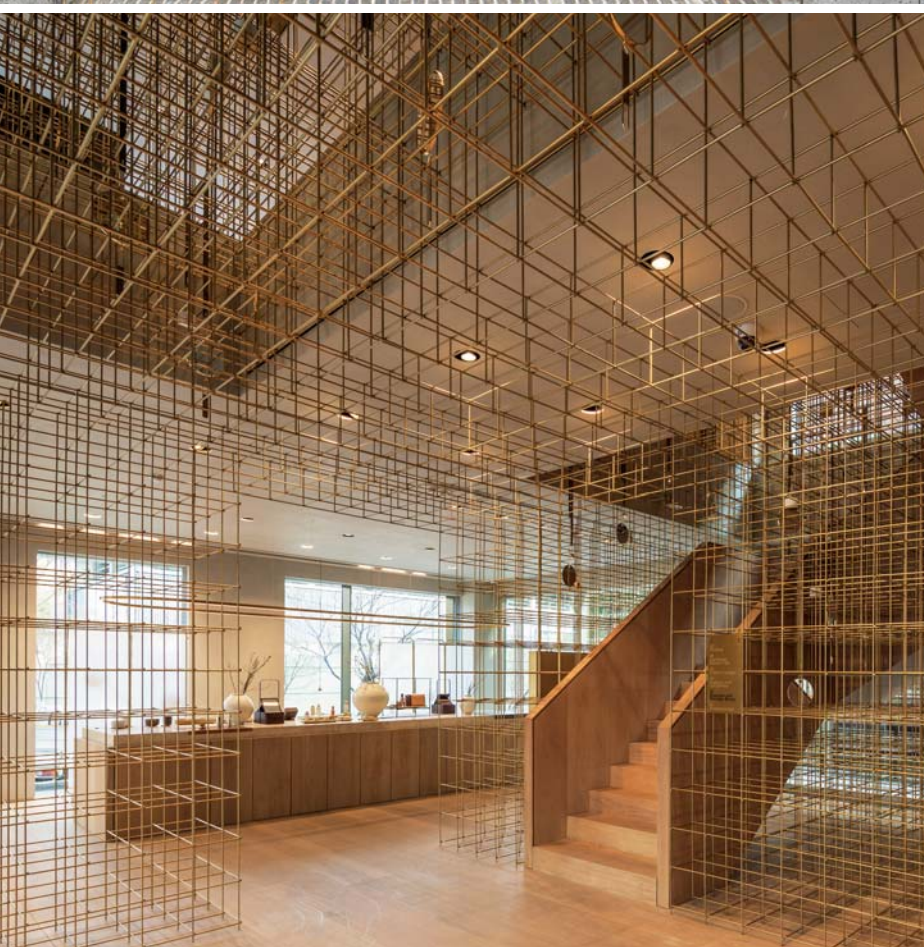
located in the east side of the selfridges oxford street shop, the accessories hall links three different buildings: the classic east building, the somerset street link building and the swod building. the new accessories hall is part of a larger redesign project for the great london store, and for this reason will be developed over different phases. a fundamental aspect is transformation of the prospect over duke street, while to the east a new entrance will be opened which will transform internal circulation by creating a single ground floor. the new connection offers the chance to define a unitary identity by means of a connective structure comprising a hierarchy of architectonic elements. in this sense lighting too plays a fundamental role, with a diffused and indirect light which envelops the space in all directions. the classical language of the columns and coffered ceilings finds form in the luminous ceiling spheres with a twofold emission of light, upwards to emphasise the height of the space, and diffused by means of an opal bowl diffuser. these elegant suspension light fittings, a reinterpretation of the original lighting design of the 1920s classic building, contribute to the perception of monumentality and spatiality, giving the visitor the sensation of being in a great temple of architecture and luxury and not simply in a shop.

to highlight the products and brands in this commercial flagship of the city, after innumerable mock-ups we chose, due to its technical performance, the Viabizzuno eco spot floodlight which ensures maximum light quality in terms of chromatic yield and the possibility of interchangeable optics (10°, 25°, 40°) to meet the lighting needs of a space where itineraries, shared areas and display corners blend into a single, flowing and harmonious whole. inauguration of the swod building part marks completion of the first phase of the accessories hall, while the whole project should be finished in 2018.





Sulwhasoo



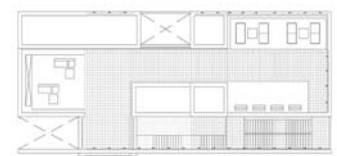
sulwhasoo, seoul

progetto project: neri&hu design
 responsabile del progetto project manager: lyndon neri, rossana hu
 collaboratori collaborators: anne-charlotte wiklander (associate in charge)
 sela lim, yinan li, kailun sun (design)
 brian lo, nicolas fardet (product design)
 christine neri, haiou xin, litten poeng (graphic design)
 luogo location: seoul
 committente client: amore pacific
 superficie area: 1.949 mq
 progetto di luce light project: neri&hu design, mario nanni
 rivenditore Viabizzuno retailer: samjin
 responsabile tecnico Viabizzuno technical sales consultant:
 Viabizzuno inshanghai, luca chinello, l.chinello@viabizzuno.com
 fotografia photography: pedro pegenaute
 corpi illuminanti light fittings:
 n55 track, spot, plafone ceiling
 094 system
 microtraccia
 cubo medium
 c1, c2, c2 ip68
 displei led
 arco led
 13x8
 m4
 fi50
 sul
 sole
 va

depuis la nuit des temps, les lanternes ont joué un rôle littéraire et mythologique extrêmement important dans l'histoire de l'asie. elles nous guident dans l'obscurité et nous indiquent le chemin, marquant le début et la fin du voyage. neri&hu a fait ce concept sien pour la restructuration d'un immeuble de cinq étages à séoul, en corée du sud, dans le magasin-phare sulwhasoo, grande marque cosmétique du marché asiatique. pour célébrer les racines de la marque, neri&hu a conçu un projet empli de références à la culture et aux traditions d'asie et qui permet aux clients de découvrir la très grande sagesse à la base de la philosophie sulwhasoo. la synergie créée entre l'architecture neri&hu et l'illumination Viabizzuno a abouti à un espace qui stimule les cinq sens et capture l'attention des clients dès leur entrée. l'expérience se poursuit ensuite tout au long du parcours et laisse dans l'esprit du visiteur une empreinte qui perdure bien après la fin de sa visite. le concept de lanterne est traduit dans une structure en cuivre qui recouvre toute la surface spatiale et crée la continuité tout en guidant le visiteur et en l'invitant à interagir avec les différentes zones du magasin, du rez-de-chaussée jusqu'à la terrasse du dernier étage, dont la vue sur la ville est encadrée par les ramifications souples de la structure évoluant jusqu'à devenir le toit. le défi de ce projet d'éclairage était d'illuminer simultanément les produits et la structure en cuivre en leur conférant profondeur et magie : sans début ni fin apparente, il fait également office de source lumineuse grâce aux éléments tubulaires électrifiés qui transmettent la lumière tout en restant invisibles et intégrés à la structure. ce parcours invisible spécialement conçu et réalisé par Viabizzuno monte des lampes sul sole va, nouvelle gamme de luminaires en verre, cuir et cuivre conçue par des architectes dont les conceptions esthétiques et fonctionnelles différenciées répondent aux nécessités d'exposition. le résultat en est la création de luminaires artisanaux raffinés, résultat du travail expert du cuir et du cuivre de Viabizzuno. tandis que l'éclairage de la structure modulaire utilise des sources LED à 2 700 K permettant de valoriser la couleur chaude du cuivre, l'éclairage ambiant présente une température de couleur neutre de 3 000 K. les produits véritables sont en revanche présentés comme des pierres précieuses grâce au contraste offert par l'éclairage à 3 000 VbK dans des tons de blanc très haute qualité avec une valeur Rg de 103 (indice gamut), et un Rf de 96 (indice de fidélité) du TM-30 (IES Évaluation du rendu de couleur d'une source lumineuse), système basé sur 99 échantillons de couleur comprenant des couleurs saturées et légèrement saturées. grâce à l'utilisation du système de plafond flexible n55 pour l'éclairage ambiant et celui des produits, la possibilité d'interchanger les dissipateurs et l'optique est garantie jusqu'au dernier moment via redéfinition de la puissance et du faisceau lumineux durant les phases finales de réglage fin du projet. il est ainsi possible de satisfaire entièrement les exigences d'exposition pour raconter l'histoire de produits à la beauté unique et sophistiquée.



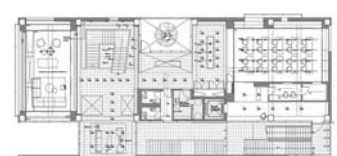
p6



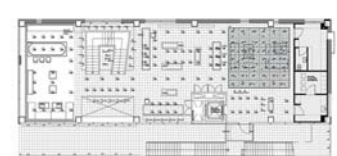
p5



p4



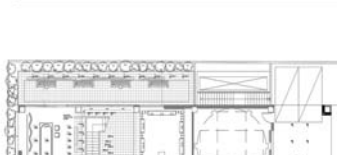
p3



p2

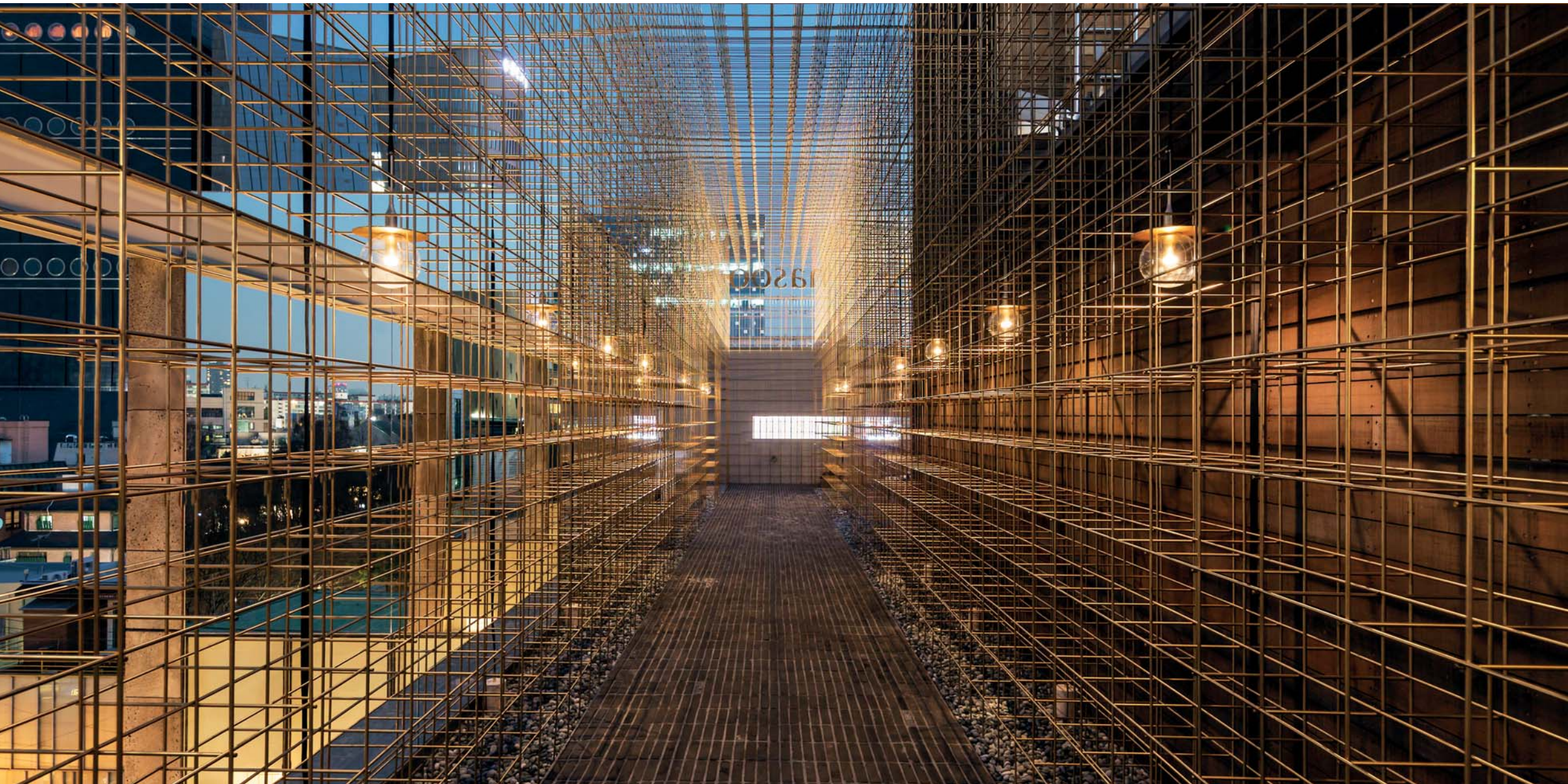


p1



p0

since the beginning of times, lanterns have had a literary and mythological meaning of great importance in the history of asia. they are the guides in the dark that point you to the right path, marking the beginning and the end of the journey. neri&hu adopted this concept in restructuring a five-story building in seoul, south korea, in the sulwhasoo flagship store, a leading cosmetic company in the asian market. to celebrate the brand roots, neri&hu developed a project rich with references to the culture and traditions of asia, allowing customers to discover the wealth of asian wisdom that is at the roots of the sulwhasoo philosophy. the synergy between the neri&hu architecture and Viabizzuno's light created a space that involves all senses, to capture the attention of customers from the initial moment they cross the threshold of the building. the experience then continues along the entire path, leaving a strong imprint in the customer's mind, long after their visit. the concept of the lantern is translated into an enveloping brass structure that covers the entire surface of the space, creating continuity while guiding the visitors, inviting them to interact with the various areas of the store, rising from the ground up to the terrace at the top, where the city is framed by the offshoots of the supple structure that here turns into a roof. the challenge of the light project was to illuminate at the same time the products and brass structure, giving it depth and magic: apparently without beginning or end, it also acts as a light source, thanks to electrified tubular elements that transmit light, while remaining invisible and blending into the structure. through this invisible track, specially designed and manufactured by Viabizzuno, sul sole va lamps are powered; it is a new family of lighting fixtures made of glass, leather and brass, designed by the architects with different aesthetic and functional characteristics to meet the special needs of the display. the result is the creation of precious hand-crafted light fittings, fruit of Viabizzuno's expert work in brass as well as leather. while the illumination of the modular structure is achieved with 2700K led sources, to emphasize the warm colors of brass, ambient lighting has a 3000K neutral color temperature. the actual products instead stand out as precious gems thanks to the contrast of 3000VbK light, in white tones of the highest quality with an Rg value of 103 (gamut index) and an Rf equal to 96 (fidelity index) in the TM-30 (IES Method for Evaluating Light Source Color Rendition) scale, a system based on 99 color samples, including saturated and slightly saturated colors. thanks to the use of n55 flexible ceiling system as ambient and product light, the possibility of interchanging propellers and optics is guaranteed until the very last moment, redefining power and light beam in the delicate fine-tuning final stages of the project. this makes it possible to fully meet all the display requirements needed to tell the story of unique and sophisticated beauty products.





sul



sole



va

aishiti foundation, beirut

progetto project: adjaye associates
luogo location: beirut
committente client: tony salamé
superficie area: 22.500 mq
progetto di luce light project: UpO Viabizzuno
rivenditore Viabizzuno retailer: ariss lumiere group
responsabile tecnico Viabizzuno technical sales consultant: vbomedioriente
fotografia photography: guillaume ziccarelli
corpi illuminanti light fittings:
094
eco system

la fondation aïshti se trouve dans un centre commercial de 35 000 m2 au cœur de beyrouth, qui propose les boutiques des plus grands créateurs internationaux de mode. le complexe comprend également une galerie d’art qui présente les œuvres de la collection de l’entrepreneur libanais tony salamé. cet espace novateur a été conçu pour injecter une énergie essentielle à une région qui se confirme comme étant au centre de l’intérêt artistique international depuis quelques années. l’association insolite du shopping et de l’art a exigé des créateurs qu’ils imaginent un type d’espace entièrement nouveau, créé pour faire converger les exigences souvent opposées de ces deux mondes. l’une des priorités du projet était de créer un édifice extrêmement flexible et offrant un accès séparé aux différentes zones ou, si nécessaire, relié à toute la surface des niveaux en un grand espace unique. pour cette raison, les portes, les murs et les cloisons de division peuvent presque tous être retirés et s’adapter aux nouveaux aménagements internes éventuels. le projet d’ingénierie lumière offre la flexibilité requise pour un tel lieu grâce au système 094, dont les rainures techniques dessinent le plafond en renforçant l’effet de perspective des espaces conçus en séquence et, aux côtés des solutions d’architecture détaillée et des matériaux, gèrent l’ensemble du projet selon un langage homogène. le projecteur eco mini est le seul accessoire adopté et a répondu à lui seul à toutes les exigences de projet. sa petite taille permet de l’orienter sans s’imposer. eco mini monte des sources led à haut rendu chromatique qui permettent de valoriser des produits commerciaux comme s’il s’agissait d’œuvres d’art. ce type d’éclairage est parfait pour les musées grâce à sa source led à facteur de dommage potentiel de 0,150 mW/lm, l’un des niveaux les plus bas offerts par la technologie moderne (le soleil ou une source halogène classique offrent une valeur supérieure de 75 mW/lm, soit 500 fois supérieure aux sources led Viabizzuno).

the aïshti foundation is part of a 35.000 sq.m shopping mall situated in the heart of beirut, a showcase for boutiques of leading international designer brands that specialise in fashion and clothes. the complex also features an art gallery that exhibits works from the lebanese entrepreneur tony salamé’s collection. this innovative space is designed to inject vital energy into a region that is increasingly becoming the focus of the international artistic community’s interest in recent years. the unusual blend of shopping and art has required designers to imagine an utterly new spatial type created to converge the often contrasting needs of these two worlds. one of the project’s priorities was the creation of a building that could offer the utmost flexibility with separate access to the various areas or, when required, even link up the entire surface of the individual levels into a single large space. this explains why doors, walls and partitions can almost all be either removed or are sliding and adaptable to potential innovative internal layouts. the light engineering project ensures the flexibility required for such a location with 094 system fittings to create technical grooves that design the ceiling, enhancing the perspective of spaces organised in sequence, and arranging, along with the detailed architectural solutions and materials, the entire project into a single homogeneous language. the eco mini spotlight is the only light fitting adopted, which alone has met all project requirements. its small size allows it to be freely directed without intruding. moreover, eco mini also features led sources that have a high chromatic rendering, thus ensuring the appropriate quality of light required to emphasise exclusive commercial products, such as works of art. this light fitting is the ideal choice for museum installations since it is characterised by a led source with potential damaging factor 0.150 mW/lm, one of the lowest levels achieved by modern technology (consider that the sun or a traditional halogen source have a value in excess of 75 mW/lm, which is 500-fold higher than Viabizzuno led sources).



lumière! l’invenzione del cinematografo, bologna

progetto project: gian luca farinelli, cineteca di bologna
a cura di curated by: thierry frémaux, istituto lumière di lionne
in collaborazione con in collaboration with:
museo nazionale del cinema di torino e cinémathèque royale de belgique
luogo location: sottopasso di piazza re enzo, bologna
periodo period: 25 giugno 2016 - 22 gennaio 2017
progetto di luce light project: mario nanni
responsabile tecnico Viabizzuno technical sales consultant:
maicol fedrigo, m.fedrigo@viabizzuno.com
fotografia photography: lorenzo burlando
corpi illuminanti light fittings:
n55 plafone ceiling
n55 track
13° angolo
tubino
cubo 15
c2 led
arco led
mensolona
sempreinfila

événement spécial du 30e festival « il cinema ritrovato », l’exposition « lumière ! l’invention du cinéma » retrace les aventures d’une famille française qui a fait de la réalisation de films sa raison de vivre et, de façon non négligeable, une entreprise rentable. les lumière ont été les derniers inventeurs et, simultanément, les premiers auteurs et programmeurs du cinéma, non seulement avec l’invention des images animées, mais également grâce à une gamme extraordinaire de brevets détenus, dont celui des autochromes - premières photographies en couleur - et à la projection 3d.

les sections de l’exposition organisée par thierry frémaux narrent au moyen de croisements et de superpositions l’évolution technologique qui a abouti à l’invention du cinéma et de son industrie et l’histoire de la famille lumière, avec les premières représentations payantes puis la distribution des films dans le monde entier, présentant également une grande partie de la filmographie perdue des frères lumière. organisée dans un espace du centre de bologne fermé au public durant longtemps et rouvert pour l’occasion, l’installation utilise la lumière pour emmener le visiteur à la découverte d’un monde fascinant et créer l’atmosphère magique et empirique de l’exposition. le projet d’éclairage et d’exposition a utilisé des vitrines ouvertes permettant d’isoler chaque objet en l’éclairant et de raconter son histoire, indissociable de celle du cinéma. ces vitrines idéales et spatiales ont été réalisées par Viabizzuno pour l’événement et consistent en des parallélépipèdes 13° angolo au profil lumineux. le système lumineux linéaire flexible permet une personnalisation extrême des formes et s’adapte donc parfaitement à la conception de l’événement. une lumière tamisée est orientée vers l’intérieur de la vitrine et capture sa lumière avec discrétion en retenant la luminosité de l’enveloppe. un autre système technique et fonctionnel fait office de trait d’union et s’adapte au concept grâce à son extrême flexibilité : mensolona est un élément en aluminium extrudé fixé au mur qui fait office de système d’exposition et offre une liberté d’aménagement extrême. utilisé ici comme support et système de câblage des vitrines, il s’adapte à une multitude d’applications grâce à quatre châssis câblés et à de nombreux accessoires.

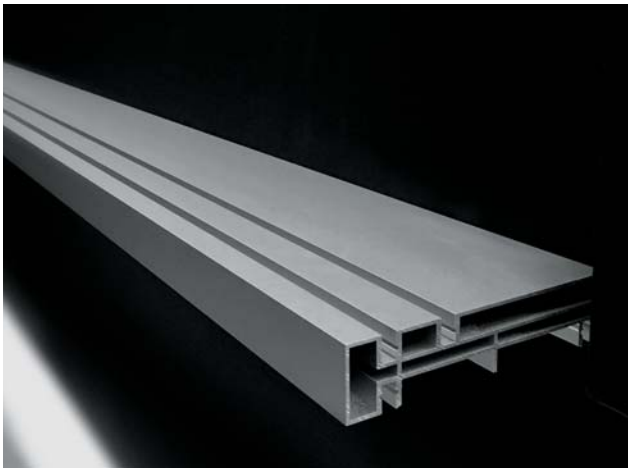
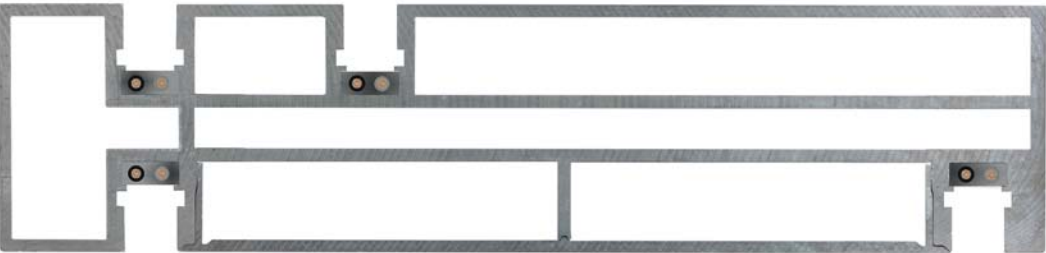
the special event of the 30th ‘il cinema ritrovato’ festival is the exhibit ‘lumière! the invention of cinema’ covers the adventures of an entire french family that made moving pictures the breath of life and, last but not least, a profitable entrepreneurial business. the lumières were the last inventors and at the same time the first authors and programmers of cinema, and not only the invention of moving pictures, but also an extraordinary gamut of patents is owed to them, including the autochromes - the first colour photographs - and 3d projection. the sections of the exhibit curated by thierry fremaux overlap and intertwine the technological evolution that leads to the invention of cinema and its industrial developments to the lumière family matters by covering the débuts of the paid showings and the subsequent distribution of films around the world by gathering together a large part of the exterminated filmography of the french brothers. hosted inside a space in the heart of bologna that has been inaccessible to the public for a long time and is now re-opened for this occasion, the installation makes use of light to lead the visitor in this fascinating world and to define the magical and empirical atmosphere of the exhibit. the light and exhibit design entails using open display cabinets where every work can be isolated by illuminating it and therefore telling its story like an essential element of the history of cinema. these are ideal and spatial cases made to measure by Viabizzuno for this event. these 13° angolo parallelepipeds with luminous profile are a flexible linear light system that offers ultimate personalisation of the size so it is perfectly adaptable to the stand’s design. a soft light turns toward the interior of the showcase without disturbing, retaining the lightness of the housing. another technical and functional system acts as an intermediary by adapting itself to the design with its extreme flexibility: mensolona. this extruded aluminium element fixed to the wall serves as a display system that offers ultimate freedom in laying out the stand. in this case applied as the support and electrification of the showcases, it can be used in a multitude of applications thanks to the four electrified chases it contains and the many accessories making up the system.



mensolona

luminaire en profilé d'aluminium disponible en finition blanc et aluminium naturel sablé, section 200x48 mm et longueur 2 000 mm et 3 000 mm. quatre rainures câblées largeur 10 mm sur le profilé avec barre conductrice 24 Vcc pouvant alimenter : projecteurs micromen câblés LED 1 W 2 700 K, profilés led linéaires 2 700 K longueur 500 mm 7,5 W et longueur 1 000 mm 13 W, eco mini LED 2 700 K 12 W/350 mA, led n55 10,8 W 2 700 K/350 mA configurable avec deux abat-jours en soie Ø400x365 mm et Ø170x135 mm, LED n22 2,5 W avec diffuseur en verre ou avec abat-jour en verre sablé et étagères lumineuses en méthacrylate. alimentation non incluse, peut être intégrée au profilé grâce à un couvercle amovible. des accessoires permettent également de configurer mensolona en fonction des conditions d'utilisation : étagères, miroirs, contenants, porte-serviette, porte-papier hygiénique, lavabo, porte essuie-tout, crochet porte-clés, etc.

illuminating body in alluminium profile available in white painted finishes and natural sandblasted aluminum, section 200x48mm and 2000mm length and 3000mm. on the profile there are four wired 10mm wide grooves with electrified track 24Vdc on which can feed: spotlights micromen wired with LED 1W 2700K, 2700K linear LED profiles 500mm 7.5W length and 1000mm length 13W, eco mini LED 2700K 12W/350mA, n55 led 10,8W 2700K/350mA configurable with two silk lampshades of Ø400x365mm and Ø170x135mm size, n22 2.5W LEDs with diffuser in glass or sandblasted and a bright window shelf methacrylate lampshade. excluding power supplies, which can be inserted inside the profile, thanks to a removable lid. there are also available furnishing accessories that allow you to configure mensolona functionally depending on the requirements of use: shelves, mirrors, containers, towel holder, toilet paper holder, sink, kitchen roll door, key clip etc.





museo della guerra e della memoria di beirut

progetto project: yousef haidar
luogo location: beirut
committente client: municipalità di beirut
progetto di luce light project: maurice asso
rivenditore Viabizzuno retailer: ariss lumiere group
responsabile tecnico Viabizzuno technical sales consultant: vbomedioriente
corpi illuminanti light fittings:
 catena parete wall
 displei led
 m4 led
 p1 parete wall
 13x8

un complexe résidentiel dominant le carrefour sodeco fut construit entre 1924 et 1936. l'immeuble barakat comprenait deux structures indépendantes asymétriques, chacune comptant trois étages, reliées à l'angle de la rue par un rez-de-chaussée commun et une entrée. grâce au vide ménagé entre les deux structures, surmonté de délicates colonnades, chaque chambre des appartements de 500 m2 offrait une vue sur la rue. l'espace interne était aussi attractif que son architecture. les plafonds étaient peints à la main en style art nouveau. les sols étaient revêtus de carreaux de marbre art déco aux motifs colorés. les encadrements en bois, les portes somptueuses, les voûtes en berceau et les motifs orientaux étaient le foyer de familles emblématiques de l'ère progressiste. durant 15 ans de guerre civile, l'immeuble s'est retrouvé sur la ligne verte séparant beyrouth est et ouest. exploitant son architecture particulière, les snipers ont utilisé ce joyau de l'élite comme une machine de guerre stratégique. il est aujourd'hui devenu le premier centre culturel, musée et monument commémoratif multiforme de la ville. - beit beirut - a été consacré « meilleur projet d'éclairage public de l'année » au light middle east 2016. en entrant dans l'immeuble, on remarque un espace central qui relie la structure existante à son extension. un aménagement lumineux adaptatif a ici été prévu pour des expositions en évolution constante. des projecteurs sur rail tournant autour d'un puits de lumière central assurent l'éclairage d'accentuation et d'ambiance. des signaux lumineux discrets intégrés au sol mènent à une rampe de circulation verticale qui relie les anciennes structures aux nouvelles ainsi que tous les étages intermédiaires. l'architecte yousef haidar a rendu hommage à l'espace vide atypique en laissant les extensions séparées du reste de la structure. le résultat en est un atrium central et une coupole vitrée donnant sur l'entrée au rez-de-chaussée et sur le théâtre souterrain. un projecteur à faisceau étroit placé au rez-de-chaussée éclaire l'atrium avec un effet clair de lune. chaque étage est un épisode de l'histoire de la ville et permet au visiteur de ressentir l'émotion de sa transition. notre tâche était de restituer ces différentes émotions et de créer un éclairage différencié en conséquence. le premier étage est devenu le mémorial et a été conservé intact là où les francs-tireurs avaient installé leurs bunkers, afin de susciter un sentiment de malaise. notre défi consistait à dramatiser cette expérience avec subtilité sans utiliser de faux-plafond. nous avons modifié les planchers surélevés pour y installer des sources lumineuses linéaires et, au moyen d'un éclairage chaud, éclairé tous les murs meurtris et les bunkers. les autres zones sont éclairées par de faibles ampoules à incandescence qui pendent au-dessus des restes des éviers et toilettes. à demi-restaurée, à demi-préservée, l'atmosphère se réchauffe graduellement au deuxième étage. les faisceaux lumineux qui courent sur le plafond permettent de créer deux scènes au moyen d'une lumière indirecte et de projecteurs suspendus. la première est celle de l'exposition, dans laquelle les projecteurs éclairent des archives de la vie et de l'évolution de beyrouth. la seconde, éclairée par des spots, expose les motifs et les carreaux préservés ainsi que les messages laissés par les militaires sur les murs. les projecteurs intégrés à un faux-plafond offrent un éclairage direct et donnent l'impression que la lumière solaire filtre à travers le troisième étage tout en illuminant le toit-terrasse au sommet. l'esprit de l'ancienne architecture revit grâce à des différents dispositifs Viabizzuno. deux luminaires muraux à chaîne éclairent et soulignent l'entrée principale de l'édifice. positionnés près des colonnades, ils éclairent toute la surface jusqu'au toit. les displei led dn35 entièrement escamotables ont été intégrés dans des tubes métalliques recyclés, parfois récupérés parmi les vieux tubes de l'édifice, et créent un élément d'éclairage suspendu qui illumine tout le hall du rez-de-chaussée ainsi que la bibliothèque, l'auditorium 1 et les archives du sous-sol. la maille sous le plâtre a été laissée apparente et fait désormais partie de la personnalité brute de l'éclairage. plusieurs m4 led 3W, 10° ont été utilisées sous les colonnades pour souligner et redessiner les contours de la division entre les sections internes du musée. des p1 à faisceau étroit et base modifiée créent un jeu d'éclairage des colonnades sur les terrasses car leur intégration au sol était impossible. ils ont également été équipés de dimmers pour réguler l'éclairage en fonction de la lumière extérieure. plusieurs flood p1 parete ont été dissimulés derrière les marches pour illuminer ce qu'il reste de l'escalier détruit par les snipers pour empêcher quiconque d'accéder aux étages supérieurs et garantir ainsi leur protection. l'élégant 13x8 a été dissimulé au sommet des poutrelles de chaque étage afin d'éclairer les vieux plafonds d'une lumière diffuse qui laisse voir les traces d'incendie et de destruction ainsi que les anciens stucs des plafonds originaux. la superbe petite dimension des 13x8 nous a permis de les dissimuler dans une saillie de 3 cm de la poutrelle, et d'autres ont été incorporés aux éléments du puits de lumière afin de créer une source lumineuse pour l'intérieur et l'extérieur du toit-terrasse. grâce à ses dimensions très réduites, le dispositif est parfaitement invisible. Nous avons utilisé le 13x8, dispositif d'éclairage très pratique, tout au long de notre travail et dans tout l'édifice. le spot p1 a enfin complété notre tâche sur le toit-terrasse. le long bras du p1 a été intégré aux murs vers, aux murs en acier et aux balustrades en verre. sa très petite taille, sa grande puissance et sa qualité d'éclairage en ont fait une source universelle qui a permis d'éclairer les différentes zones de la terrasse avec des effets variés et permis une flexibilité optimale de l'espace, destiné à devenir un restaurant.



throughout 1924-1936, a residential complex was built to dominate sodeco's intersection. barakat building was composed of two separate asymmetrical structures, each three floors, and linked on the street corner by a common ground floor and entrance. the void between its two structures, veiled by delicately perched arches, brought forth a street view to every room in the six 500 sq.m apartments. its interior was as desirable as its architecture. art nouveau claimed the hand painted ceilings; art deco flooded the floors with colored patterns of marble tiles. wooden frames, lavish doors, flowing arches, and oriental motifs were home to families that represented the progressive era. 15 years of civil war landed the complex on the green line that separated east and west beirut. exploited for its remarkable architecture, snipers adopted the elite gem as a strategic weapon to kill. today it stands as the city's first multifaceted cultural center, museum, and memorial space. - beit beirut - was awarded 'best public lighting project of the year' at light middle east 2016. upon entering the building, you'll notice a central space where the existing structure meets its extension. a versatile lighting layout was created here for the constantly changing exhibitions. track projectors rotating around a circular skylight's center provide accent & ambient lighting. subtle lighting signals across the floor lead to a dominant ramp circulating vertically, linking the old structures to the new, and every floor in between. architect yousef haidar paid tribute to the atypical void by keeping the extension disconnected. the result, a centered atrium and skylight peering into the ground floor entrance first, then basement's theater below. with a narrow beam projector on the third floor directed towards the atrium, we enhanced a moonlight effect. each floor serves as an episode of the city's history; walking through them leaves the visitor emotionally aware of its transition. our expertise came with rendering these different emotions favored, and providing adequate lighting for the different functions. the first floor serves as a memorial, untouched where snipers had positioned their bunkers, means to trigger an uneasy sentiment. our challenge was to subtly dramatize this experience with no false ceiling. we manipulated the raised floors to house linear luminaires, and with warm lighting, washed every scarred wall and bunker. other areas include dimmed incandescent bulbs hanging over remnants of kitchen sinks and toilet seats. half restored, half preserved, a gradual warmth in atmosphere is realized upon arriving on the second floor. beams that run along the ceiling helped create two scenes using indirect light and track projectors. the first related to the exhibition, projectors reveal collected data depicting life and evolution in beirut. second scene's framing projectors accentuate preserved motifs, tiling, and confessions left on walls by militiamen. with a false ceiling, skylights embedded with directed linear lighting give the impression of sunlight seeping through the third floor, while illuminating the rooftop's terrace situated above. the spirit of the old architecture is revived with several of Viabizzuno's fixtures. two wall mounted catena luminaires flood up and accentuate the main entrance of the building. when precisely position next to the arches, they were able to cast a soft wash all the way up to the roof floor. the displei led dn35 scomparsa totale was used inside recycled metal tubes, some from the old pipes of the building, to create a suspended light element that illuminated all the ground floor lobby as well as the library, auditorium 1, and basement archives. the mesh of the plaster kit was kept visible and used as part of the rough design character of the light element. several m4 led 3W, 10° were used under the arches to accentuate and redraw the contour of the internal separation between the internal sections of the museum. narrow beam p1 with a modified base played on the terraces to highlight the columns since digging in the floor was not possible. these were also provided with dimming control to give the exact amount of light in contrast with the exterior lighting. some flood p1 parete were hidden behind the broken steps of the broken staircase to glow from the cracks. the staircase was destroyed by the snipers so nobody can reach the upper floors for their protection. the very sleek 13x8 was hidden on top of the i-beam on every floor to graze the old ceilings with dimmable soft light bringing out the traces of fire, destruction as well as the old gypsum reliefs of the ancient ceilings. the magnificent small size of the 13x8 allowed us to hide it over a ledge of 3cm inside the i-beam, the same 13x8 was integrated in the roof skylight element which was a signature daylight feature of the upper floor allowing us to create a light source for the interior as well as the exterior of the roof terrace. because of its very small size it cannot be seen from any angle above and below. 13x8 was a very handy light tool which we took with us and used all over the place. then p1 topped our story on the roof top. the integrated long arm p1 projector went into the green walls, steel walls and behind the glass balustrades. its significant small size, high power and good light quality made it a universal source that lit up the different areas of the terrace in different effects allowing maximum flexibility for the space that will be used as restaurant in the future.



fondaco dei tedeschi, venezia

progetto project: oma, the office for metropolitan architecture (aree comuni common areas)
jamie fobert architects (area commerciale retail area)
responsabile del progetto: rem koolhaas, ippolito pestellini laparelli, jamie fobert
collaboratori: francesco moncada, silvia sandor
luogo location: venezia
committente client: edizione s.r.l., dfs lvmh group
superficie: 9.000 mq
progetto di luce light project: UpO Viabizzuno & pjc light studio
responsabile tecnico Viabizzuno technical sales consultant: andrea cinquetti, kurt bruggeman, jonathan morrish
fotografia photography: delfino sisto legnani, marco cappelletti
corpi illuminanti light fittings:
c2 led
sistema 90x45 system
n55 track, vetro sfera oma sphere glass
arco led
cornice led
corrimano in luce 1
cubo bandiera flag
 trasparenze bandiera flag, plafone ceiling, incasso recessed
picchetto p1
n55 sospensione suspension, vetro tubolare oma tubular glass
n55 sistema albero shaft system
n55 p.s. orientabile adjustable
n55 plafone ceiling
fi50

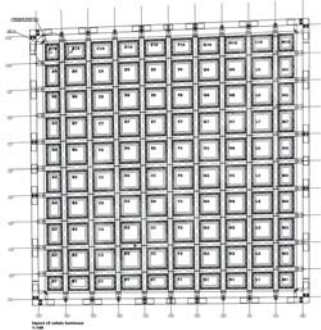


retail project of the year

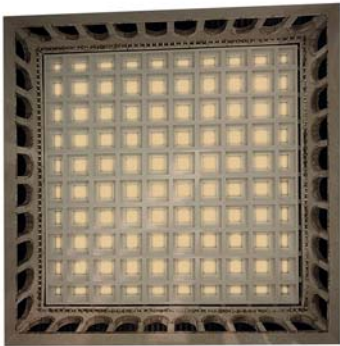
le studio d’architecture orna a terminé la restauration du fondaco dei tedeschi de venise, édifice datant du XVIe siècle et converti en un centre commercial de luxe couvrant 9 000 m2. construit en 1228 et situé au bas du pont du rialto, le fondaco dei tedeschi est l’un des plus grands édifices de venise et l’un des plus caractéristiques. lieu d’échange des commerçants allemands, il a été transformé en douane durant la période napoléonienne puis en bureau de poste sous mussolini. détruit à deux reprises par un incendie puis reconstruit dans sa quasi-totalité en béton dans les années 30, le fondaco est un palimpseste historique à l’âme moderne qui témoigne de cinq siècles de techniques de construction. pour ce projet, l’agence de rem koolhaas a donné carte blanche à Viabizzuno pour le choix des dispositifs d’éclairage de toutes les pièces, à partir de l’entrée principale jusqu’à la cour centrale monumentale, en passant par les galeries qui courent tout autour de l’édifice, les escaliers de liaison et d’évacuation, la loggia et les terrasses panoramiques offrant une vue exceptionnelle sur la ville et la lagune. la décision d’utiliser plus de 1 200 sources lumineuses n55 avec lampe technique dissimulée parmi les poutres des galeries de chaque étage et lampe décorative (spécialement conçue par oma) dans les espaces communs et de liaison s’est démontré judicieuse. la flexibilité du système et la possibilité de remplacer les dissipateurs et les systèmes optiques ont permis de satisfaire les nombreuses exigences des architectes, entrepreneurs et boutiques durant toutes les phases du projet et ceci jusqu’à quelques jours avant son inauguration. la température de couleur de 3 000 K à macadam step un a garanti la cohérence chromatique et offert une qualité d’éclairage et une uniformité sans précédent pour un édifice de ces dimensions. la cour intérieure du fondaco, cœur de l’édifice, est un « campo » urbain ouvert sur la ville et surmonté d’un grand plafond en acier et en verre à plus de 18 m de hauteur : ses 100 caissons sont câblés avec 400 profilés led c2 de longueur personnalisée, chacun offrant trois températures de couleur (2 700, 3 000, 4 000 K). afin de créer une atmosphère plus intime pour amo, le restaurant gastronomique créé par philippe starck installé au centre du fontego, un système de poutres métalliques à hauteur réglable et projecteurs motorisés a été prévu : son éclairage dynamique crée une atmosphère théâtrale pittoresque et souligne ses éléments d’éclairage, comme les faisceaux de lumière se reflétant sur la surface du grand canal. un système dimmer dmx a permis de créer une gamme infinie de scénarios d’éclairage dynamiques durant la journée et peut être programmé - également à distance - pour toutes les occasions et événements. ces aspects technologiques, qui ont permis de simplifier la gestion et l’entretien d’un système d’éclairage aussi complexe, se complètent de solutions conçues pour valoriser l’aspect classique et la sobriété des espaces, avec par exemple le choix de mains courantes lumineuses le long des escaliers monumentaux assurant un éclairage fonctionnel et d’urgence qui respecte cette architecture éternelle.



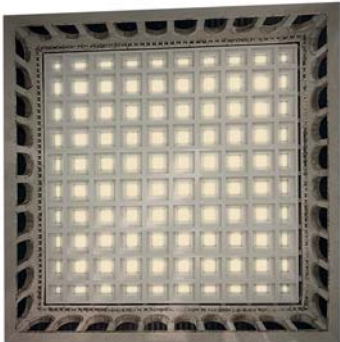
the orma architecture studio has completed the restoration of the fondaco dei tedeschi in venice, a building dating from the 16th century, converting the 9.000 square metres into a luxury shopping area. originally built in 1228, and located at the foot of the rialto bridge, the fondaco dei tedeschi is one of the largest and most distinctive buildings of venice. it was used as a place of exchange for german traders, a customs building at the time of napoleon, a post office during the period of mussolini. destroyed twice by fire and then rebuilt almost completely with concrete in the nineteen thirties, the fondaco is a historic palimpsest of modern substance which has passed through five centuries of construction techniques. for the project, the studio of rem koolhaas has relied entirely on Viabizzuno for the choice of light fittings in all the rooms: from the main entrances to the monumental central courtyard, the perimeter galleries, the connecting and emergency staircases, the loggia and the panoramic terraces offering a unique view over the city of the lagoon. the decision to use more than 1200 n55 system light fittings with a technical lamp, concealed among the wooden beams of the galleries on every floor, and with a decorative lamp (specially designed by the oma studio) in the common and connecting areas, proved to be the right one. the versatility of the system and the possibility of interchanging propellers and optics has made it possible to satisfy the various needs of the architects, contractor and shops in all phases of the site up to a few days before the opening. the colour temperature of 3000K with macadam step equal to one ensures that chromatic consistency is maintained offering a quality of light and uniformity without precedent for a building of these dimensions. the internal courtyard of the fondaco, the very heart of the building, is an urban 'campo' open to the city and covered by a large steel and glass ceiling suspended more than 18 metres from the ground: the 100 ceiling coffers are cabled with 400 c2 led profiles of customised length, each with three different colour temperatures (2700, 3000, 4000K). to create a more intimate ambience for amo, the gourmet restaurant designed by philippe starck freely inserted at the centre of the foyer of the 'fontego' a system of metal beams with adjustable height and motorised floodlights has been installed: its dynamic lighting creates a picturesque theatrical atmosphere with lighting accenting its changing illumination components, like sunbeams reflected in the waters of the grand canal. a dmx dimmer system makes it possible to create an infinite range of different dynamic lighting scenarios throughout the day which can be programmed for every occasion and event, including remotely. these technological aspects, which make it possible to simplify the management and maintenance of such a complex lighting system, are joined by solutions aimed at exalting the classical nature and simplicity of the spaces, such as the choice of corrimano in luce along the historic stairs to provide functional and emergency lighting respecting a timeless architecture.



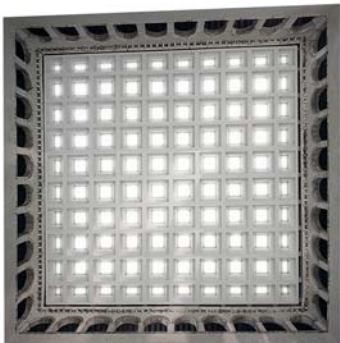
plafond lumineux à température de couleur variable
variable color temperature illuminating ceiling



2700K



3000K



4000K



températures de couleur mixtes
mixed color temperatures





museo delle miniere di zinco, norvegia

progetto project: *peter zumthor*
luogo location: *allmannajuvet, sauda, norvegia*
committente client: *municipalità*
progetto di luce light project: *peter zumthor e mario nanni*
fotografia photography: *per berntsen*
corpi illuminanti light fittings:
n55 parete wall, soffitto ceiling, orientabile adjustable
cilindro p120
campanula

dans le cadre de l'initiative des routes touristiques norvégiennes, l'architecte peter zumthor a été chargé en 2002

de construire un petit musée à allmannajuvet, ancien site d'exploitation du zinc jusqu'à la fin du XIXe siècle. le

perfectionnisme légendaire de zumthor, associé aux difficultés géographiques inhérentes au site, ont imposé

plusieurs révisions du projet afin de l'adapter et le modeler à la morphologie des lieux. le résultat obtenu est

incontestablement unique dans l'histoire de l'architecture, avec un travail d'ingénierie architecturale complexe

offrant une vue vertigineuse absolument spectaculaire. les quatre structures - indépendantes - installées au-dessus

de l'ancienne mine semblent évoquer les fantômes de structures anciennes comme si elles avaient toujours été là.

l'architecture de la mine de zinc offre une forme extrêmement simple mais une construction particulièrement complexe, chaque

détail ayant fait l'objet d'une étude approfondie, l'éclairage devant être à la fois émotionnel et fonctionnel tout en restant en

harmonie complète avec la lumière naturelle. mario nanni et l'architecte suisse étaient d'accord sur le fait que ce monument aux

mineurs - morceau d'histoire de la norvège - devait être éclairé par une source lumineuse qui a écrit l'histoire de l'éclairage : la

lampe à incandescence. la difficulté de se procurer ce type de source lumineuse et les exigences d'entretien constant d'un site à

l'accès difficile ont incité zumthor à préférer la nouvelle technologie led et, plus particulièrement, le système n55. cette solution est

en effet conforme aux normes haute technologie les plus strictes et offre un éclairage de qualité qui est le plus proche possible des

lampes à incandescence. l'idée de créer un verre spécialement conçu pour diffuser la lumière dans cet environnement magique

a passionné l'architecte au point de projeter un nouveau type de verre qui est désormais intégré à la gamme n55 : le pz03.

« mon objectif était de permettre aux visiteurs de descendre de leur voiture et de s'arrêter un moment

dans un lieu qui communique sens d'appartenance et conscience historique ». pz

as part of the norwegian tourist routes initiative, in 2002 the architect peter zumthor was asked to build a

small museum in allmannajuvet, in the late 1800s site of a zinc mine. zumthor’s legendary perfectionism,

together with the geological difficulties inherent to the site, made it necessary to revise the project several

times, increasingly adapting and molding it to the morphology of the location. the result is certainly

unique to the history of architecture: a complex structural engineering work bestowing a view that is both

brehtaking and dizzying. the four structures positioned above - and yet apart from - the archaeological

mining remains seem to evoke the ghosts of ancient structures, as though they had always been there.

zinc mine architecture is so simple in form and yet so complex in construction, where each and every detail was the

subject of dedicated study and where the lighting needed to be both emotional and functional while remainng in

complete harmony with natural light. mario nanni and the swiss architect agreed on the fact that this monument to the

miners - a piece of norwegian history - was to be illuminated by a light source that had written the history of lighting:

the incandescent light bulb. the difficulty of procuring such light sources, plus the need for ongoing maintenance in a

site where accessibility is arduous, convinced zumthor to choose the new LED technology and, more specifically, to

n55 system. indeed, this solution meets high technological standards, offering light with a quality that reflects that of

the incandescent bulb as closely as possible. the idea of creating, ad hoc, a glass able to diffuse light in this magical

place so intrigued the architect that he designed a new lamp that is now part of the n55 system collection: the pz03.

‘my goal was to enable people get out of their cars, to pause a few moments

in a place that imparts a sense of belonging, an awareness of history’.

pz

